

# ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 437 - Distribuido a 1.300.785 suscriptores - ISSN 1668-4877 March 20 2019

## 1. EDITORIAL

### MENSAJE IMPORTANTE:

Desde el 10/04/2019 hasta el 30/06/2019 inclusive nos encontraremos fuera de nuestro país. Durante dicho período no recibiremos mensajes de ningún tipo y los que nos lleguen serán eliminados automáticamente para preservar nuestros servidores de correo.

Por lo tanto, si necesitas hacer una consulta, solicitar un examen final, enviar un examen final ya realizado, advertirnos de algún error, etc. por favor envía tus mensajes a partir del 01/07/2019.

**IMPORTANTE:** Para que puedas continuar capacitándote, nuestro portal funcionará normalmente durante todo el período arriba mencionado.

Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 17 de abril 2019).

OM PERSONAL ENGLISH  
[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)

[Síguenos en Facebook](#)  
[Síguenos en Twitter](#)

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:  
**EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.**

## 2. ¿TE FALTA ALGÚN BOLETÍN?

Todos nuestros boletines OM NEWS — ordenados por año, número y con detalle de contenidos desde su lanzamiento en 2001 — se encuentran alojados en el sitio web **BOLETIN EN INGLES** [www.boletinenglish.com](http://www.boletinenglish.com) Si te falta algún boletín, algún audio para descargar o si simplemente deseas consultarlos [pulsa aquí](#).

## 3. COMPRESION AUDITIVA

**COMO UTILIZAR TRAVEL - TRIP - JOURNEY.** Tres palabras que suelen confundir al estudiante hispanohablante. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas.** Lee [AQUÍ](#) cómo guardar los audios de nuestros boletines.

Pulsa la palabra **AUDIO** de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guárdalo en tu móvil o computadora.



## TRAVEL - TRIP - JOURNEY

AUDIO

Are you **TRAVELING** anytime soon? If so, where are you going on your **TRIP**? I hope the **JOURNEY** goes smoothly and that you have a great time.

**traveling** (inglés americano) = **travelling** (inglés británico); **anytime soon**: en algún momento cercano; **if so**: de ser así; **trip**: viaje, recorrido; **journey**: itinerario, recorrido; **goes smoothly**: transcurre tranquilo, sin mayores inconvenientes; **that you have a great time**: que lo pases bien;

Did you note how I used the words? I used “travel” as a verb and the other two words as nouns. That is how we use them most often. Now, we will explore each word, beginning with “travel”.

**did you note how...?:** ¿observaste cómo...?; **nouns**: sustantivos; **most often**: con mayor frecuencia;

### TRAVEL (verb)

“Travel” is a verb that means “to go to a place and especially one that is far away”. *Far* can mean long distances within the same country or to other countries.

For instance:

*I have a friend who TRAVELS abroad a lot for work.*

**far away**: muy lejos; **can mean**: puede expresar; **within**: dentro de; **for instance**: por ejemplo; **who travels abroad**: que viaja al extranjero;

“Travel” can also be a noun that relates to the act or activity of traveling in general. For instance:

*The future of U.S. TRAVEL is not likely to include high-speed rail.*

**that relates to**: que se refiere a; **U.S. travel**: los viajes dentro de Estados Unidos; **is not likely to include**: no es probable que incluya; **high-speed rail**: trenes de alta velocidad;

A common mistake with “travel” is confusing it with “trip,” like this:

*I bought this souvenir on my TRAVEL to California.*

We rarely use “travel” with “my,” “your,” “a” or other determiners.

**common mistake**: error común, frecuente; **confusing it with**: confundirlo con; **like this**: como en este ejemplo; **souvenir**: regalo, obsequio; **on my travel** (incorrecto) = **on my trip** (correcto) durante mi viaje;

### TRIP (noun)

The word “trip” is a noun that means “the act of going to another place and returning”.

For example:

*I bought this souvenir on my TRIP to California.*  
**for example = for instance = like this:** por ejemplo;

We also often use the verbs “go on” or “take” with “trip,” like this:  
*I took a long TRIP to California last year.*  
**I took a long trip:** hice un largo viaje;

And, we say things like “day trip”, “business trip”, and “road trip” to describe different kinds of trips.  
**day trip:** recorrido de un día; **business trip:** viaje de negocios; **road trip:** largo viaje en auto; **kinds of trips:** clases o tipos de viajes;

**We do not use the word as a verb for travel.**  
**as a verb:** como verbo (TRIP no se usa como verbo sino como sustantivo);

## **JOURNEY (noun)**

The word “journey” is a noun that means “the act of going from one place to another”. But, we use it in two specific ways:  
**in two specific ways:** de dos formas específicas;

(1) One is to talk about a trip that takes a long time, especially if there are either difficulties or discoveries in transit.

**For instance:**

*I hope to take a JOURNEY across America by car one day.*

**if there are::** si surgen; **either difficulties or discoveries:** ya sean dificultades o descubrimientos; **in transit:** durante el trayecto;

(2) The other is to talk about a trip that does not involve physical distance, but instead is a process of learning or self-discovery, as in this:

*A 10-day vipassana is a kind of spiritual JOURNEY.*

**that does not involve physical distance:** que no incluye distancia física; **but instead:** sino en su lugar; **a process of learning:** un proceso de aprendizaje; **self-discovery:** auto-descubrimiento; **a 10-day vipassana:** una meditación de 10 días;

**We rarely use “journey” as a verb except in some styles of writing.**  
**we rarely use:** muy raras veces usamos; **styles of writing:** estilos de redacción.

I'm Alice Bryant.

## **4. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS**

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **[realiza aquí el test de nivel](#)**.  
Si nunca has estudiado inglés, **[comienza aquí el curso principiante](#)**.  
Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)**

**IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis. Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.**  
Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés**. Observa...

### **1) ETAPA INICIACION**

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).  
**PRINCIPIANTE** <http://tinyurl.com/6xtj5v>

### **2) ETAPA APRENDIZAJE**

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

**BASICO A INTERMEDIO BAJO** <http://tinyurl.com/7fl3qms>

**INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO** <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

**AVANZADO** <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

### 3) ETAPA ACADEMICA

**FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM** <http://tinyurl.com/7nurgs3>

**CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH** <http://tinyurl.com/kysyo2k>

**CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH** <http://tinyurl.com/kzrx5fj>

**TOEFL TEST** <http://tinyurl.com/6nluaw>

### 4) ETAPA ESPECIALIZACION

**AVANZADO DE NEGOCIOS** <http://tinyurl.com/69h28g>

**CONVERSACION** <http://tinyurl.com/cgqx43j>

**REDACCION** <http://tinyurl.com/6rshxc>

**PRONUNCIACION** <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

**BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS** <http://tinyurl.com/25gz99z>

## 5. PRACTICA DE COMPRESION DE TEXTOS

HEMOS RENOVADO NUESTRA WEB "CUENTOS EN INGLES" DONDE ENCONTRARÁS UNA AMPLIA VARIEDAD DE CUENTOS CORTOS Y ARTÍCULOS CON GLOSARIO Y AUDIO MP3. GRACIAS POR VISITARNOS EN

[www.CUENTOSenINGLES.com.ar](http://www.CUENTOSenINGLES.com.ar)

**CUENTOS**  
*parachicos.com*

**Pulsa aquí** para visitar la **NUEVA SECCION DE "RADIOCUENTOS"**, además de obras de teatro, canciones flash, tests ilustrados y bilingües para tus niños... y mucho más.

## 6. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

**CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION:** Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía –desde el email con el cual te has registrado– un mensaje a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

**DARTE DE BAJA:** Para cancelar definitivamente tu suscripción procede así:  
(1) Desde el email con el cual te has registrado (dicho email aparece al final-final de cada boletín) envía un email en blanco a [ompersonal-baja@elistas.net](mailto:ompersonal-baja@elistas.net)  
(2) Como respuesta te llegará el mensaje que confirma tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

**próximo boletín: abril 17, 2019**

**Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.**

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English [www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar) Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.